



## Ομάδα προϊόντων **Ασπίδες ακτίνων Χ, άνω τράπεζα**



### Προϊόντα

OT50001, OT50001-xx,  
 OT50001I, OT50001I-xx,  
 OT50001FA, OT50001FA-xx, OT50001xxxFA-xx,  
 OT50001IFA, OT50001IFA-xx, OT50001IxxxFA-xx,  
 OT50001V-xx, OT50001IV-xx,  
 OT50002, OT50003, OT50011,  
 OT54001, OT54001 xx,  
 OT54001IV-xx, OT54001V-xx,  
 OT54001I, OT54001I-xx,  
 OT54001FA, OT54001FA-xx, OT54001xxxFA-xx,  
 OT54001IFA, OT54001IFA-xx, OT54001IxxxFA-xx,  
 OT80001, OT80002, OT80003,  
 OT81001,  
 OT94001, OT94001-xx,  
 OT94001I, OT94001I-xx,  
 OT90001, OT90001-xx

# www.mavig.com/eifu

<b>DE</b>	Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.	<b>LT</b>	Ačiū, kad įsigijote MAVIG produktą. Naudojimo sąlygų ir instrukcijų rasite pavadinimo esančioje uorodą.
<b>EN</b>	Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.	<b>LV</b>	Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus. Lietošanas instrukciju meklējat virsrakstāiekļ autājāsaitē.
<b>BG</b>	Благодарим Визазакупенитепродукти на MAVIG.Ръководството за употреба може да изтеглие от линка в заглавието.	<b>NL</b>	Hartelijk dank voor het kopen van MAVIG-producten. De gebruiksaanwijzing vindt u via de link in de kop.
<b>CS</b>	Děkujeme vám za nákup našich výrobků MAVIG. Návod k použití naleznete prostřednictvím odkazu v nadpisu.	<b>NO</b>	Takk for at du har valgt MAVIG-produkter. Instruksjonene for bruk er tilgjengelige under lenken i overskriften.
<b>DA</b>	Tak fordi du har købt MAVIG-produkter. Instruktions til brug kan findes under linket i overskriften.	<b>PL</b>	Dziękujemy za zakup produktów MAVIG. Instrukcja dotycząca obsługi znajduje się w linku w nagłówku.
<b>ET</b>	Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote. Kasutusjuhised leiatakse pealkirja all lingilt.	<b>PT</b>	Obrigado por comprar produtos da MAVIG. As instruções de utilização estão disponíveis na ligação que se encontra no título.
<b>ES</b>	Le damos las gracias por comprar productos de MAVIG. Las instrucciones pueden encontrarse en el enlace en el titular.	<b>RO</b>	Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG. Instrucțiunile de utilizare se găsesc în link-ul din titlu.
<b>FI</b>	Kiitos, että ostit MAVIG-tuotteita. Käyttöohjelöytyvät otsikon linkistä.	<b>SV</b>	Tack för att du köper MAVIG-produkter. Bruksanvisningen finns under länken i rubriken.
<b>FR</b>	Merci d'avoir acheté des produits MAVIG. Vous trouverez le mode d'emploi sous le lien dans le titre.	<b>SK</b>	Ďakujeme vám, že si kupujete výrobky spoločnosti MAVIG. Návod na použitie nájdete na odkaze v záhlaví.
<b>EL</b>	Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στα προϊόντα της MAVIG. Οι οδηγίες χρήσης είναι διαθέσιμες μέσω του συνδέσμου που αναγράφεται στον τίτλο.	<b>TR</b>	MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
<b>HU</b>	Köszönjük, hogy MAVIG terméket vásárolt. A használati útmutató a fejlécben szereplő hivatkozáson keresztül érhető el.		
<b>IT</b>	Grazie per aver acquistato prodotti MAVIG. Le istruzioni per l'uso possono essere consultate al link sul titolo.		



Οι έντυπες εκδόσεις των οδηγιών χρήσης μπορούν να ληφθούν εντός 7 ημερολογιακών ημερών. Παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας με τα εξής στοιχεία επικοινωνίας:

e-mail

[info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

Τηλ. +49 (0) 89 420 96 – 0.

## ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της MAVIG. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις που αφορούν την ασφάλεια.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει, ως εκ τούτου, να φυλάσσονται σε σημείο κοντά σε αυτό, ώστε να μπορείτε ανά πάσα στιγμή να ανατρέξετε σε σημαντικές πληροφορίες και οδηγίες ασφαλείας για τη χρήση.

Μην παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους χωρίς τις έγκυρες οδηγίες χρήσης.

Παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας για τυχόν ερωτήσεις, ή σχόλια σχετικά με τα προϊόντα μας.

### Στοιχεία επικοινωνίας

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή σχόλια, τα στοιχεία επικοινωνίας για το τοπικό γραφείο MAVIG παρέχονται στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου.

### Αποποίηση ευθύνης

Τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Τα προϊόντα που περιγράφονται υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση στο πλαίσιο της συνεχούς εξέλιξης.

Η MAVIG παρέχει εγγύηση μόνο για το παρόν εγχειρίδιο και τα προϊόντα στο πλαίσιο της ευθύνης του κατασκευαστή.

Η MAVIG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις του προϊόντος, ή χρήση του προϊόντος για σκοπούς που δεν προβλέπονται. Η MAVIG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ακατάλληλη λειτουργία ή τροποποιήσεις. Επειδή οι μη συμμορφούμενες τροποποιήσεις ενδέχεται να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία, την ασφάλεια ή την αξιοπιστία του προϊόντος, για τις τροποποιήσεις του προϊόντος απαιτείται γραπτή έγκριση από τη MAVIG.

### Τροποποιήσεις

Τα προϊόντα της MAVIG υπόκεινται σε συνεχή εξέλιξη. Η MAVIG διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τις οδηγίες, τη συσκευασία, τον εξοπλισμό ή τις τεχνικές προδιαγραφές και το αντικείμενο της παράδοσης χωρίς προειδοποίηση.

### Μεταφράσεις

Το πρωτότυπο έγγραφο είναι στα γερμανικά. Σε περίπτωση μετάφρασης, η γερμανική έκδοση παραμένει η δεσμευτική έκδοση.

### Πνευματικά δικαιώματα και εμπορικά σήματα

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Το παρόν εγχειρίδιο προστατεύεται από πνευματικά δικαιώματα. Η MAVIG είναι σήμα κατατεθέν. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

## INDEX

<b>1.</b>	<b>Γενικές σημειώσεις</b>	<b>5</b>
1.1.	Κατασκευαστής	5
1.2.	Λειτουργία και προσωπικό χειρισμού	5
1.3.	Σύμβολα, οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης	5
1.4.	Υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745	5
<b>2.</b>	<b>πληροφορίες του προϊόντος</b>	<b>6</b>
2.1.	περιγραφή του προϊόντος	6
2.2.	Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης	6
2.3.	Αντενδείξεις και αποκλεισμοί	6
2.4.	Προσδιορισμός	6
2.5.	Σήμανση CE	6
2.6.	αξεσουάρ και ανταλλακτικά	6
<b>3.</b>	<b>Εγκατάσταση και χρήση</b>	<b>7</b>
3.1.	Περιβάλλον χρήσης	7
3.2.	Εγκατάσταση, μέθοδοι σύνδεσης, συνδέσεις	7
3.3.	Καθαρισμός, απολύμανση, αποστείρωση	7
3.3.1.	Καθαρισμός	7
3.3.2.	απολύμανση	8
3.4.	Συντήρηση και επισκευή	9
3.5.	Βαθμονόμηση και επαλήθευση	10
3.6.	Εγγύηση	10
<b>4</b>	<b>Αποθήκευση, μεταφορά, διάρκεια ζωής</b>	<b>11</b>
<b>5.</b>	<b>τεχνικά δεδομένα</b>	<b>11</b>
<b>6.</b>	<b>Απόσυρση και διάθεση</b>	<b>11</b>

## 1. Γενικές σημειώσεις

**1.1. Κατασκευαστής** MAVIG GmbH  
Stahlgruberring 5  
81829 Μόναχο  
Γερμανία

Τηλέφωνο +49 (0) 89 420 96 - 0  
Φαξ +49 (0) 89 420 96 - 200

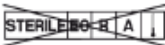

eMail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)  
Ιστοσελίδα [www.mavig.com](http://www.mavig.com)

### 1.2. Λειτουργία και προσωπικό χειρισμού

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται, να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό (με ιατρικές και ακτινολογικές γνώσεις σύμφωνα με τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας).

Οι οδηγίες χρήσης ισχύουν μόνο μετά την ορθή εκτέλεση της αρχικής θέσης σε λειτουργία. Πριν από την πρώτη χρήση, όλα τα μέρη του προϊόντος πρέπει να καθαρίζονται και να απολυμαίνονται σχολαστικά.

### 1.3. Σύμβολα, οδηγίες ασφαλείας και προειδοποίησης

<b>ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ</b>	<p>Οι οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια είναι υποχρεωτικές και πρέπει να τηρούνται. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί <b>τραυματισμός ή θάνατος</b> ενός ή περισσότερων ατόμων. Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτές τις σημειώσεις πριν από τη λειτουργία του συστήματος.</p>
<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	<p>Πρέπει να τηρούνται οι προειδοποιητικές σημειώσεις, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί <b>ζημιά στη συσκευή ή δυσλειτουργία</b>. Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες πριν από τη λειτουργία του συστήματος.</p>
	<p><b>Δεν αποστειρώνεται</b> Το προϊόν δεν πρέπει να αποστειρώνεται με οξείδιο του αιθυλενίου ή με ακτινοβολία, τεχνικές ασηπτικής επεξεργασίας, ατμό ή ξηρή θερμότητα.</p>
	<p><b>Ιατρική συσκευή</b> Υποδεικνύει ότι πρόκειται για ιατροτεχνολογικό προϊόν.</p>

### 1.4. Υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων βάσει του κανονισμού (ΕΕ) 2017/745

Σύμφωνα με τους σχετικούς νομικούς κανονισμούς, τα σοβαρά περιστατικά που συνέβησαν σε σχέση με ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν της MAVIG πρέπει να αναφέρονται στη MAVIG και στις αρμόδιες αρχές της χώρας στην οποία δραστηριοποιείται ο χρήστης. Υπό αυτή την έννοια, τα περιστατικά πρέπει να δηλώνονται, εάν η χρήση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος οδήγησε, θα μπορούσε να οδηγήσει, ή θα μπορούσε να οδηγήσει άμεσα, ή έμμεσα στο θάνατο ή σε προσωρινή ή μόνιμη σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ενός ασθενούς, ενός χρήστη, ή άλλου προσώπου.

## 2. πληροφορίες του προϊόντος

### 2.1. περιγραφή του προϊόντος

Ενημερωθείτε για τις παραλλαγές των προϊόντων και τα τεχνικά στοιχεία απόδοσης στα δελτία δεδομένων και τους καταλόγους προϊόντων μας, τα οποία μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα μας [www.mavig.com](http://www.mavig.com).

### 2.2. Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Οι ασπίδες ακτίνων Χ για την άνω τράπεζα χρησιμοποιούνται για τη σταθερή προστασία του ιατρικού προσωπικού από την ιονίζουσα ακτινοβολία. Τα προϊόντα έχουν σχεδιαστεί για εφαρμογές σε κλιματιζόμενες εγκαταστάσεις υγειονομικής περίθαλψης, όπως κλινικές, νοσοκομεία και ιατρεία. Τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από επαγγελματίες υγείας, όπως γιατρούς και νοσηλευτικό προσωπικό.

### 2.3. Αντενδείξεις και αποκλεισμοί

Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται θεωρείται μη προβλεπόμενη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από αυτό. Μην εγκαταστήσετε το προϊόν σε χώρους μαγνητικής τομογραφίας.

### 2.4. Προσδιορισμός

Το προϊόν μπορεί να αναγνωρίζεται σαφώς από την πινακίδα τύπου/την ετικέτα προϊόντος που είναι προσαρτημένη στο προϊόν. Σε αυτό θα βρείτε τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:

*Όνομα του προϊόντος,  
Κατασκευαστής και διεύθυνση,  
Σειριακός αριθμός*

### 2.5. Σήμανση CE



Τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού 2017/745 (MDR) της ΕΕ για τις ιατρικές συσκευές.

Η συμμόρφωση του προϊόντος με το πρότυπο CE του προϊόντος υποδεικνύεται από το σύμβολο CE στην πινακίδα τύπου.

### 2.6. αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με ανταλλακτικά και αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες ακυρώνει κάθε ευθύνη και υποχρέωση εγγύησης του κατασκευαστή. Ο χειριστής υποχρεούται να διασφαλίζει ότι το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο με τα εγκεκριμένα ανταλλακτικά και εξαρτήματα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ενέχει άγνωστους κινδύνους και πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση.

Για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα ανταλλακτικά και αξεσουάρ, ανατρέξτε στα δελτία δεδομένων που είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα μας [www.mavig.com](http://www.mavig.com) ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών:

eMail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com)

ή

Τηλέφωνο +49 (0) 89 420 96 - 0

#### ΣΧΕΤΙΚΟ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η χρήση ανταλλακτικών τρίτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος και να οδηγήσει σε βλάβη, δυσλειτουργία ή ολική αποτυχία. Επομένως, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά!

### 3. Εγκατάσταση και χρήση

#### 3.1. Περιβάλλον χρήσης

Κατά τη διάρκεια της χρήσης του προϊόντος, η θερμοκρασία και η υγρασία του χώρου πρέπει να παραμένουν εντός του εύρους των κανονικών συνθηκών λειτουργίας.

#### 3.2. Εγκατάσταση, μέθοδοι σύνδεσης, συνδέσεις

Το προϊόν της MAVIG πρέπει να εγκατασταθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης που συνοδεύουν το προϊόν/σύστημα. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το προϊόν/σύστημα να καταστεί ασταθές ή/και να μην εκπληρώσει τη λειτουργία του.

Η σωστή εγκατάσταση περιγράφεται στο εγχειρίδιο POR03Οxx.

#### 3.3 Καθαρισμός, απολύμανση, αποστείρωση

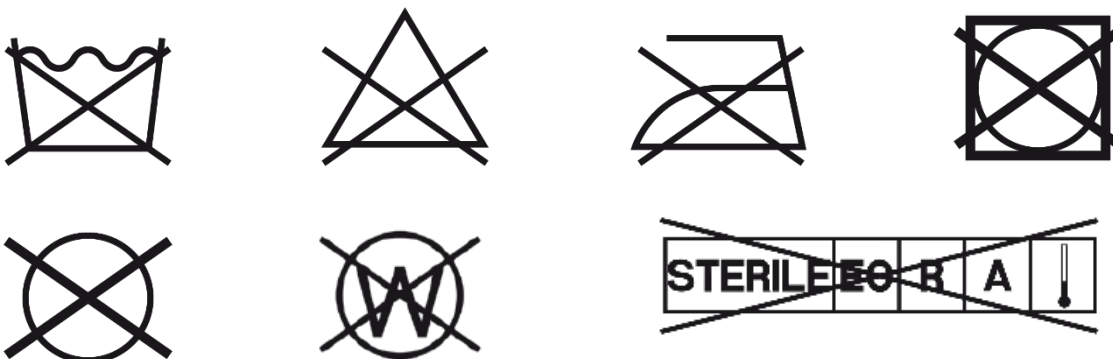
##### 3.3.1. Καθαρισμός

Για το σκούπισμα όλων των επιφανειών:

- Χρησιμοποιήστε μαλακά πανιά χωρίς σωματίδια που να μην έχουν υπολείμματα από άλλες μεθόδους καθαρισμού.
- Βρέξτε το πανί μόνο ελαφρώς. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο διάλυμα σαπουνιού, ή κοινό υγρό πλύσης του εμπορίου.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται υγρό στη συσκευή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
- Στη συνέχεια σκουπίστε τις επεξεργασμένες επιφάνειες με ένα πανί μέχρι να στεγνώσουν.

<b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b>	<b>Βλάβη στο προϊόν</b> Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά, λειαντικά, διαβρωτικά, λευκαντικά, αλκαλικά, όξινα ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού ή στίλβωσης (π.χ.: διαλυτικά, ασετόν, λειαντικά, χλώριο κ.λπ.).
----------------	--

Ισχύει μόνο για OT54xx και OT94xx : Καθαρισμός κουρτινών ComforTex® HPMF  
 Οι ακόλουθες σημάνσεις ισχύουν για την ασπίδα ακτινοβολίας:



Οι πρόσφατοι ρύποι μπορούν γενικά να σκουπιστούν με ένα διάλυμα ξεπλύματος σε θερμοκρασία περίπου 20°C και ένα μαλακό πανί. Για επίμονους ρύπους συνιστούμε τη χρήση υδατικού διαλύματος θειοθειικού νατρίου 10%.

Για υγρά που περιέχουν πρωτεΐνες (όπως αίμα), χρησιμοποιήστε κρύο νερό για τον καθαρισμό. Βεβαιωθείτε ότι το πανί είναι υγρό και όχι βρεγμένο.

### 3.3.2. απολύμανση

Η απολύμανση να γίνεται μόνο με σκούπισμα.

- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η είσοδος υγρών στη συσκευή.
- Η χρησιμοποιούμενη διαδικασία επανεπεξεργασίας πρέπει να συμμορφώνεται με τις ισχύουσες νομικές απαιτήσεις και κατευθυντήριες γραμμές.
- Οι διαδικασίες και οι συνθήκες υγιεινής αποτελούν ευθύνη του φορέα εκμετάλλευσης και πρέπει να καθορίζονται από τον ίδιο.
- Εξασφαλίστε τη συμβατότητα των υλικών (π.χ. ανοξείδωτος χάλυβας, αλουμίνιο, πλαστικό, μολύβδινο ακρυλικό, μολύβδινο γυαλί, PVC, φυσικό, σιλικονούχο ή συνθετικό καουτσούκ, επιχρωμιωμένες, βαμμένες ή επικαλυμμένες επιφάνειες).
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, δοκιμάστε την καταλληλότητα του προϊόντος σε ένα κρυφό σημείο.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Επιφανειακή ζημιά

Η ανάμειξη διαφορετικών απολυμαντικών και/ή η ανάμειξη απολυμαντικών με απορρυπαντικά μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα του προϊόντος και/ή να βλάψει τις επιφάνειες του προϊόντος.

Ισχύει μόνο για OT54xx και OT94xx: Απολύμανση κουρτινών ComforTex® HPMF

Της απολύμανσης πρέπει πάντα να προηγείται καθαρισμός.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Βλάβες στο προϊόν

Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικά με βάση δραστικά συστατικά αλκοόλες, καθαρές αλκοόλες (π.χ. αιθανόλη, ισοπροπανόλη) και οξειδωτικά απολυμαντικά καθώς και απολυμαντικά που περιέχουν αλάτι και χλώριο, τα οποία προσβάλλουν την επιφάνεια των υλικών κάλυψης περισσότερο από τα απολυμαντικά με βάση άλλες χημικές ουσίες.

Η απολύμανση με μαντηλάκια πρέπει να πραγματοποιείται με χαμηλή μηχανική πίεση. Για τη διατήρηση των ιδιοτήτων των προϊόντων μας, συνιστούμε τη χρήση των ακόλουθων απολυμαντικών. Παρακαλείστε να τηρήσετε τις παρακάτω οδηγίες:

- Οι δοκιμές που πραγματοποιούμε δεν αντιστοιχούν σε πιστοποιημένες ή τυποποιημένες διαδικασίες δοκιμών, με αποτέλεσμα να μην μπορούμε να δώσουμε καμία έγκριση, αλλά μόνο μια σύσταση.
- Καθώς δεν έχουμε καμία επιρροή στην παραγωγή και στις πρώτες ύλες για την παραγωγή απολυμαντικών, απορρίπτουμε οποιαδήποτε εγγύηση σχετικά με την "αντοχή στα απολυμαντικά".
- Η αποτελεσματικότητα του απολυμαντικού επιφανειών δεν ελέγχθηκε. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού.
- Η MAVIG αποκλείει οποιαδήποτε εγγύηση ή ευθύνη για επακόλουθες ζημιές για τους παραπάνω λόγους.

Απολυμαντικό	Κατασκευαστής	Βάση κρούσης
Microbac forte	BODE Chemie GmbH	Τεταρτοταγείς ενώσεις, παράγωγο αλκυλαμίνης
Kohrsolin FF	BODE Chemie GmbH	Αλδεΐδη, τεταρτοταγείς ενώσεις
Αντικειμενικό FF	Schülke& Mayr GmbH	Τεταρτοταγής ένωση, αλδεΐδη
Microzid Sensitive Μαντηλάκια	Schülke& Mayr GmbH	Τεταρτοταγείς ενώσεις
Διάλυμα MicrobacTissues	BODE Chemie GmbH	Τεταρτοταγείς ενώσεις

Γενικά, κατά την επιλογή ενός απολυμαντικού, θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να περιέχει όσο το δυνατόν λιγότερες αλκοόλες. Ιδανικά, τα πρώτα 5 συστατικά δεν περιέχουν αλκοόλες ή αυτές προσδιορίζονται με ποσότητες "< 5%".



### 3.4. Συντήρηση και επισκευή

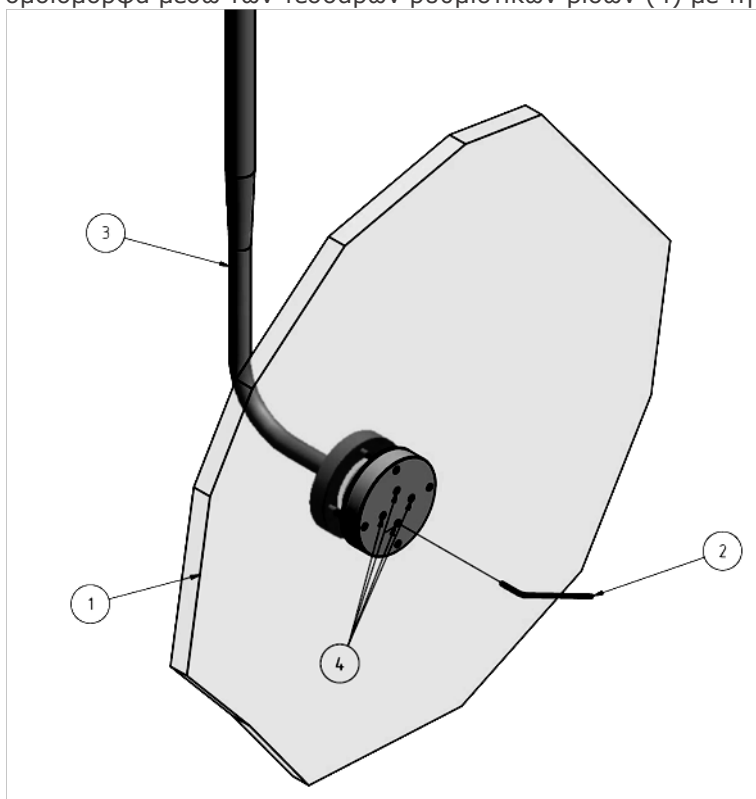
Η MAVIG GmbH πωλεί τα προϊόντα της μόνο μέσω εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων. Αυτοί οι αντιπρόσωποι διαθέτουν την απαραίτητη τεχνογνωσία για την εξυπηρέτηση, τη συντήρηση και την επισκευή του προϊόντος. Ως εκ τούτου, επικοινωνήστε πρώτα με τον εξουσιοδοτημένο συνεργάτη σας.

Οι προδιαγραφές για το χρονικό διάστημα και το πεδίο εφαρμογής της συντήρησης βρίσκονται στο έγγραφο POR02Gxx

Ισχύει μόνο για OT50xxx, OT54xxx OT90xxx καθώς και OT94xxx:

#### **Ρύθμιση του σφαιρικού συνδέσμου:**

Η σφαιρική άρθρωση μεταξύ του στοιχείου σύνδεσης (3) και της ασπίδας ακτινοβολίας (1) πρέπει να ελέγχεται ως προς την ευκολία κίνησης. Για το σκοπό αυτό, η ασπίδα ακτινοβολίας πρέπει να ρυθμίζεται σε διάφορες θέσεις. Μετά από κάθε ρύθμιση, η ασπίδα πρέπει να παραμείνει στην προηγουμένως επιλεγμένη θέση. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, η σφαιρική άρθρωση μπορεί να ρυθμιστεί ομοιόμορφα μέσω των τεσσάρων ρυθμιστικών βιδών (4) με τη βοήθεια ενός κλειδιού Allen (2).



#### **Εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν:**

Κλειδί Allen SW 2mm

#### **Προσοχή:**

1. Κατά τη χαλάρωση των κοχλιών, η ασπίδα ακτινοβολίας πρέπει να ασφαρίζεται από πιθανή ανατροπή για να αποφευχθεί ζημιά.
2. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να γίνεται επεξεργασία του σφαιρικού συνδέσμου με λιπαντικά.
3. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται το άνοιγμα των βιδών στην πλευρά στερέωσης, καθώς αυτό θα προκαλέσει αστάθεια της σφαιρικής άρθρωσης.

### 3.5 Βαθμονόμηση και επαλήθευση

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγχετε το προϊόν για εξωτερικές ζημιές πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά ένα κατεστραμμένο προϊόν!

Να τηρείτε τις πρόσθετες, ειδικές ανά χώρα απαιτήσεις για την περιοδική επιθεώρηση των συστημάτων ακτινοπροστασίας.

### 3.6. Εγγύηση

Κατ' αρχήν, ισχύουν οι "Γενικοί Όροι και Προϋποθέσεις" μας. Αυτά βρίσκονται στη διάθεση του φορέα εκμετάλλευσης το αργότερο από τη σύναψη της σύμβασης.

Η MAVIG εγγυάται την ασφάλεια και την ορθή λειτουργία του προϊόντος/συστήματος μόνο υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- το προϊόν/σύστημα χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό και λειτουργεί σύμφωνα με τις πληροφορίες που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια και εγκεκριμένα ανταλλακτικά που ορίζονται από τη MAVIG ή αξεσουάρ, ακόμη και από τρίτους. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ενέχει άγνωστους κινδύνους και πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση.
- δεν γίνονται μη εξουσιοδοτημένες διαρθρωτικές, ή άλλες τροποποιήσεις στο προϊόν/σύστημα. Δεν επιτρέπονται μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή μετατροπές του προϊόντος για λόγους ασφαλείας.
- Οι εργασίες επιθεώρησης και συντήρησης εκτελούνται στα καθορισμένα χρονικά διαστήματα.

Η εγγύηση του κατασκευαστή για την κατασκευή και τα υλικά που χρησιμοποιούνται είναι 24 μήνες.

#### 4 Αποθήκευση, μεταφορά, διάρκεια ζωής

Προ-αποθήκευση μόνο σε κλειστούς ή καλυμμένους χώρους.

Συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης:

- Θερμοκρασία: -20 °C έως +70 °C
- Σχετική υγρασία αέρα: 0 έως 95% σχετ. Υγρασία (Χωρίς συμπύκνωση)
- Πίεση αέρα: 70 kPa έως 106 kPa

Λειτουργία:

- Θερμοκρασία: 10 °C έως 40 °C
- Σχετική υγρασία αέρα: 20% έως 75%
- Πίεση αέρα: 70 kPa έως 106 kPa

#### 5. τεχνικά δεδομένα

Ενημερωθείτε για τα τεχνικά στοιχεία απόδοσης του προϊόντος στα δελτία δεδομένων και στους καταλόγους προϊόντων μας, τα οποία μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα μας [www.mavig.com](http://www.mavig.com) ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας:

eMail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com) Τηλέφωνο +49 (0) 89 420 96 - 0

#### 6. Απόσυρση και διάθεση

Η συσκευή πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας εάν έχει υποστεί βλάβη ή δεν έχει περάσει τη δοκιμή συντήρησης.

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας για τυχόν ερωτήσεις:

eMail [info@mavig.com](mailto:info@mavig.com) Τηλέφωνο +49 (0) 89 420 96 - 0



## WORLDWIDE MAVIG OFFICES

**MAVIG GmbH**  
**Headquarters**

PO Box 82 03 62  
81803 Munich  
Germany

Stahlgruberring 5  
81829 Munich  
Germany

Phone +49 (0) 89 420 96 0  
Fax +49 (0) 89 420 96 200  
e-Mail info@mavig.com

**Nordic & Baltic Countries**  
**MAVIG Nordic**

Stockholm  
Sweden

Phone +46 (0) 722 25 25 68  
e-Mail larsson@mavig.com

**Benelux, GB, Ireland**  
**MAVIG B.V.**

Mercuriusweg 86  
2516 AW Den Haag  
Netherlands

Phone +31 (0) 70 33 11 688  
Mobile +31 (0) 61 595 43 48  
e-Mail simmonds@mavig.nl

**France**  
**MAVIG France SARL**

66, Ave. des Champs Elysées  
F-75008 Paris  
France

Phone +33 (0)1 30 59 46 23  
Fax +33 (0)1 30 59 46 23  
e-Mail info@mavig.fr

**Southeast Europe**  
**MAVIG Southeast Europe**

Ljubljana  
Slovenia

Phone +386 (40) 6 33 900  
e-Mail dejak@mavig.com

## REPRESENTATION

**USA & Canada**  
**Ti-Ba Enterprises, Inc.**

25 Hytec Circle  
Rochester, NY 14606  
USA

Phone +1 (585) 247 1212  
Fax +1 (585) 247 1395  
e-Mail mavigusteam@mavig.com

**Middle East & Northern Africa**  
**Mena Medical Development**

Ashrafieh – Adlieh Square – Alfaras St.  
- Alboustany Building, 5th floor  
Beirut  
Lebanon

Phone +961 14 23 499  
Fax +961 14 26 499  
e-Mail mavig@mena-md.com

**Russian Federation**  
**AO Sante Medical Systems**

Novodmitrovskaya 2, bld.1  
127015 Moscow  
Russia

Phone +7 499 551 55 73/75  
e-Mail info@sante.ru

**www.mavig.com**